



# HIỆP HỘI GIAO LƯU QUỐC TẾ THÀNH PHỐ AIZUWAKAMATSU

Tầng 5, Tòa nhà Lion D'or Garden,  
2-14 Sakae-machi, AizuWakamatsu, Tỉnh Fukushima  
Điện thoại: 0242-27-3703 | Fax: 0242-27-3704  
Email: [mail@awia.jp](mailto:mail@awia.jp) | Website: <https://www.awia.jp>

## Tin tức từ Hiệp Hội



### ATSUHANA

Câu lạc bộ hội thoại tiếng Nhật Atsuhana là nơi bạn có thể gặp gỡ bạn mới và trò chuyện bằng tiếng Nhật. Tháng này chúng tôi sẽ làm nenga-jo (một loại thiệp năm mới của người Nhật).

Hãy đến cùng làm thiệp để gửi đi vào năm mới cho bạn bè và người thân của bạn.

**Thời gian:** Ngày 10 tháng 12 (CN) 10:00 ~ 11:30

**Địa điểm:** Aizu Keikodo, tầng 3 phòng 1

**Đăng ký:** [mail@awia.jp](mailto:mail@awia.jp) Trước ngày 9 tháng 12 (T7)



### Câu lạc bộ tiếng anh FIND

Hãy đến với câu lạc bộ tiếng anh FIND để gặp gỡ mọi người và trò chuyện bằng tiếng Anh. Đây là nơi bạn có thể luyện tập khả năng nói tiếng Anh của mình ở mọi trình độ.

**Thời gian:** Ngày 16 tháng 12 (T7) 10:00 ~ 11:30

**Địa điểm:** Aizu Keikodo, tầng 3 phòng 1

**Đăng ký:** [mail@awia.jp](mailto:mail@awia.jp) Trước ngày 15 tháng 12 (T6)



\* Cả hai sự kiện trên đều yêu cầu người tham dự đeo khẩu trang. Vì thế chúng tôi rất mong nhận được sự thông cảm từ các bạn.

## Salon chăm sóc trẻ (Parents' salon) Tiệc giáng sinh

Salon chăm sóc trẻ là nơi gặp mặt của các bậc phụ huynh. Thông qua các hoạt động của phòng họp mặt này chúng tôi muốn xây dựng nên một cộng đồng đa văn hoá cho những người đang nuôi dạy trẻ em ở Aizu.

Tháng này hãy tham gia phòng họp mặt của chúng tôi với bữa tiệc giáng sinh, chúng ta sẽ cùng nhau làm bánh gừng truyền thống của ngày lễ Giáng Sinh, và có thể còn có sự xuất hiện của Santa Claus nữa!

**Thời gian:** Ngày 9 tháng 12 (T7)  
từ 10:00 – 12:00

**Địa điểm:** Aizukeikodo Tầng 3 phòng tatami

**Giới hạn:** 15 gia đình (~ 30 người)

**Phí:** 500 yên/1 gia đình (Miễn phí cho hội viên)

**Đăng ký:** bằng Google form trước 8/12 (T6)



## Phòng chiếu phim đêm giáng sinh

Hãy đến phòng chiếu phim tại văn phòng của hiệp hội AWIA để nghe trò chuyện về ngày lễ giáng sinh ở Canada và Anh. Chúng tôi sẽ trình chiếu bộ phim "A Muppet Christmas Carol", bộ phim lấy bối cảnh nước Anh thế kỷ 19. Bộ phim là tác phẩm chuyển thể từ truyện ngắn "A Christmas Carol" của nhà văn Charles Dickens. Bộ phim không chỉ mang lại niềm vui, tiếng cười mà còn chạm đến trái tim của khán giả mỗi dịp Noel

**Thời gian:** Ngày 19 tháng 12 (T3) từ 18:00 – 20:00

**Địa điểm:** Văn phòng AWIA

**Phí:** Miễn phí

**Giới hạn:** 15 người

**Tuổi:** Không giới hạn độ tuổi

**Đăng ký:** email: [mail@awia.jp](mailto:mail@awia.jp)

**Đăng ký trước ngày 16 tháng 12**

**Chú ý:** Mang theo chăn mỏng, gối ôm tùy ý.



Văn phòng AWIA sẽ đóng cửa nghỉ lễ vào các ngày: 29, 30, 31 tháng 12; Ngày 1, 2, 3 tháng 1.

**Đăng ký thành viên cho năm mới 2023-2024:** Hãy gửi form đăng ký thành viên của hiệp hội AWIA theo file gửi kèm nếu bạn muốn tiếp tục là thành viên đồng hành cùng các sự kiện của hiệp hội

~ Chân thành cảm ơn sự ủng hộ của các bạn trong năm nay. Chúc các bạn và gia đình có một kì nghỉ đông hạnh phúc ấm áp.~

# Sự kiện trong tháng của Aizu

## Ngân hàng TOHO nâng cấp hệ thống: Đóng cửa ATM và văn phòng giao dịch

Vì lí do nâng cấp hệ thống, ngân hàng TOHO sẽ đóng cửa ATM và văn phòng giao dịch của ngân hàng vào dịp lễ. **Tất cả các dịch vụ đều sẽ KHÔNG được cung cấp** vào dịp này. Vì vậy để đảm bảo cho việc rút tiền và các giao dịch cần thiết, hãy làm TRƯỚC KHI ngân hàng bảo trì hệ thống.

2023			2024			
29/12 (T6)	30/12 (T7)	31/12 (CN)	1/1 (T2)	2/1 (T3)	3/1 (T4)	4/1 (T5)
Đến ~ 23:00	×	×	×	×	×	Từ 7-8:00 ~



## Dàn nhạc giao hưởng của công dân thành phố Aizu

Ngày 17 tháng 12: 14:00 – 16:00

Hãy đến dự buổi biểu diễn giao hưởng của những công dân của thành phố Aizu để thưởng thức âm thanh của những bản nhạc cổ điển tuyệt đẹp, những bài hát Giáng sinh. Buổi biểu diễn cũng có sự góp mặt của một vài thành viên của hiệp hội AWIA, bao gồm cả chị Nakamura. Ngoài ra, cũng sẽ có cả góc chuông để bạn tự sáng tạo âm nhạc của riêng mình



**Địa điểm** : Trung tâm cộng đồng Kita (Muramae-28 Koyamachi Oaza kamikoya)  
**Giới hạn** : 80 người Chi phí: Miễn phí  
**Liên hệ trung tâm cộng đồng Kita (0242-25-4044) hoặc AWIA (mail@awia.jp) để đăng ký.**

## Buổi hoà nhạc từ thiện Giáng sinh

Hiệp hội Soroptimist quốc tế ở Aizu đang tổ chức một buổi hoà nhạc từ thiện để quyên tiền nhằm cải thiện cuộc sống của phụ nữ và trẻ em trên khắp thế giới. Buổi hoà nhạc sẽ bao gồm dàn nhạc Saxophone và Piano, chơi nhiều bài hát Giáng Sinh.



**Chủ trì**: Hiệp hội Soroptimist quốc tế ở Aizu  
**Ngày**: 23 tháng 12 (T7)  
**Mở cửa**: 13:00 **Biểu diễn**: 13:30  
**Địa điểm**: Hội trường biểu diễn Aizu Fugado (Jotomachi 12-1)  
**Vé**: 2000 yên cho người lớn Học sinh, trẻ em: Miễn phí  
**Liên hệ**: Yamazaki-san Điện thoại: 090-7667-7838

AWIA có một số vé miễn phí. Chúng tôi có 10 vé sinh viên và 4 vé người lớn. Vé dành cho người lớn sẽ dành cho những người sẽ đi cùng trẻ vị thành niên. Ai đăng ký trước sẽ được trước.  
 Liên hệ AWIA trước ngày 22/12 (T5) để nhận vé và đi cùng gia đình.

## Hiệp hội hữu nghị Nhật - Trung

Hiệp hội hữu nghị Nhật – Trung của Aizu đã lên kế hoạch cho một hoạt động văn hoá tuyệt vời. Lần này, hãy cùng làm những chiếc gyouza cỡ lớn và món súp truyền thống của Aizu, kozuyu, cùng với đó là những trò chơi và hát karaoke. Hãy đến tham dự để thưởng thức những món ăn ngon tuyệt và kết giao bạn bè.



**Chủ trì**: Hiệp hội hữu nghị Nhật – Trung của Aizu Wakamatsu  
**Thời gian**: Ngày 8 tháng 1 (T2) 9:30 ~ 16:00  
**Địa điểm** : Trung tâm cộng đồng Ikki (Kitatakezawa 2 chome 5 - 6)  
**Chi phí**: Người lớn: 1000 yên  
 Học sinh: 500 yên  
 Trẻ em: Miễn phí  
**Mang theo**: Tạp dề  
**Giới hạn**: 30 người (Ai đăng ký trước sẽ được trước)  
**Đăng ký**: Liên hệ Sanpei-san trước ngày 25/12 (T2)  
 Điện thoại: 090-5833-5821  
 Email: koki-s@gray.plala.or.jp

## Đón năm mới tại lâu đài Tsuruga-jo

Hãy rung những hồi chuông may mắn để đón năm mới tại lâu đài Tsuruga-jo. Ở Nhật Bản có một truyền thống rằng nếu rung 108 hồi chuông ở chùa vào nửa đêm lúc thời khắc chuyển giao giữa năm cũ và năm mới sẽ gặp được nhiều may mắn.



**Chi tiết**: Năm mới (23:30 ngày 31 tháng 12)  
**108 người đầu tiên sẽ có cơ hội rung chuông**  
**Địa điểm**: Công viên lâu đài Tsuruga-jo.  
 Chuông của lâu đài gần với quầy trung tâm thông tin du lịch.



500 người đầu tiên đến lâu đài vào dịp năm mới sẽ nhận được “Meshibera”, một chiếc thìa gỗ, để cầu may trong năm mới. Những chiếc thìa này được gắn chữ Kanji ứng với con giáp biểu tượng của năm. Những chiếc thìa gỗ này mang lại may mắn nhờ cách chơi chữ trong tiếng Nhật.  
 飯取る → 「福を召し取る、敵を召し捕る」  
 Bạn có thể nhận được thức ăn → do đó cũng gặp may mắn. Và “bắt” kẻ thù của bạn, nghĩa là bạn sẽ có sức khỏe, thịnh vượng và thành công trong năm mới.